



VÝROČNÍ ZPRÁVA | ANNUAL REPORT | 2010

Statutární město Olomouc | The Statutory City of Olomouc

Úvodní slovo primátora

A Few Words of Introduction from the Mayor

Vážené dámy, vážení pánové,

výroční zpráva statutárního města Olomouc Vám každoročně podává ucelený přehled o tom nejdůležitějším, co se odehrálo v metropoli Olomouckého kraje v uplynulém roce, a to nejen v oblasti hospodářské. Ačkoliv dynamický rozvoj města přibrzdily dopady finanční krize a hospodářské recese, podařilo se nám udržet investiční aktivity také s využitím evropských dotačních fondů na úrovni z let předchozích. Dokončili jsme například poslední etapu finančně i organizačně náročné rekonstrukce přednádražního prostoru, zahájili jsme obnovu městských parků a slavné Rudolfovy aleje ve Smetanových sadech, kompletně jsme opravili významné ulice ve městě, pokračovali jsme mimo jiné v bezbariérových úpravách městských komunikací nebo v opravách školských zařízení. Postupně naplňujeme také naše rozvojové záměry ve spolupráci s privátním sektorem a dalšími veřejnými institucemi ve městě. V plném proudu jsou přípravy výstavby nové tramvajové tratě nebo rekonstrukce Výstaviště Flora. Na sklonku roku 2010 se ujala řízení města nově zvolená radniční koalice. Pevně věřím, že bude úspěšně pokračovat v proměnách Olomouce v hospodářské, vědecké, kulturní a duchovní centrum střední Moravy.



Ladies and Gentlemen,

every year, the Annual Report of the Statutory City of Olomouc brings a comprehensive report on the most important activities of the main city of the Olomouc Region throughout the preceding year, not only in economic affairs. Although the dynamic development of the city was slowed down by the effects of the financial crisis and economic recession, we were able to maintain investment activities at the level of previous years, with the help of EU grant funds among others. For example, we completed the last stage of the both financially and organizationally demanding reconstruction of the area in front of the railway-station, we entered on a restoration of city parks and the famous Rudolph alley in the Smetana Park, we completely resurfaced major streets in town, we carried on with barrier-free adaptations of urban roads or with repairing school facilities. Gradually, we fulfill our development projects also in cooperation with private sector partners and other public institutions in the city. Preparations are underway for construction of a new tram line or reconstruction of Flora Exhibition Grounds. At the end of 2010, the newly elected Town Hall council took control of the city management. I firmly believe that it will successfully continue the transformation of Olomouc into an economic, scientific, cultural and spiritual centre of Central Moravia.

Martin Novotný
Martin Novotný | primátor

Členové zastupitelstva statutárního města Olomouce – volební období 2010–2014

Members of the Olomouc City Assembly – Electoral Term 2010–2014



- MUDr. Igor Tozzi di Angelo Ph. D.
- PhDr. Eva Baslerová
- Ing. Jaromír Czmero
- RSDr. Alexander Černý
- Ing. Jan Dostál
- MUDr. Michael Fischer
- Jan Gottwald
- PhDr. Marcela Hanáková
- RNDr. Jan Holpuch Ph. D.
- Mgr. Václav Hušek
- RNDr. Aleš Jakubec Ph. D.
- Ing. Pavel Jelínek Ph. D.
- RNDr. Ivan Kosatík
- Mgr. Barbora Králíková
- Jaroslav Krátký
- Antonín Krček
- Ing. Jiří Kropáč
- Ing. Antonín Kropáček
- PhDr. Vlasta Krosesková
- Mgr. Yvona Kubjátová
- Mgr. Milan Langer
- Mgr. Eva Machová
- JUDr. Martin Major
- Ing. Miroslav Marek
- MUDr. Ivo Mareš MBA
- Bc. Jiří Martinák
- prof. PhDr. František Mezihorák CSc. dr. h. c.
- Mgr. Petr Michálek
- Martin Novotný
- Ing. Vladimír Pokorný
- MVDr. Petr Procházka
- Zdeněk Ptačovský
- Ing. Jiří Rozbořil
- Radim Schubert
- PaedDr. Miroslav Skácel
- Mgr. Antonín Staněk Ph. D.
- Mgr. Svatopluk Ščudlík
- Ing. Karel Šimša
- RNDr. Ladislav Šnevajs
- Mgr. Kateřina Šišková
- Hana Kaštilová Tesařová
- PhDr. Pavel Urbášek
- Ing. Ivo Vlach
- doc. MUDr. Jaroslav Vomáčka Ph. D. MBA
- Filip Žáček

Rada města Olomouce k 31. 12. 2010

Olomouc Municipal Council as of 31/12/2010



Dlouhodobě uvolnění členové | Long-term released members

Primátor statutárního města Olomouce | Mayor of the Statutory City of Olomouc

- Martin Novotný

Náměstci primátora | Deputy Mayors

- Ing. Ivo Vlach
- RNDr. Ladislav Šnevajs
- JUDr. Martin Major
- Mgr. Eva Machová
- RNDr. Jan Holpuch, Ph.D.

Neuvolnění členové | Non-released members

- RNDr. Ivan Kosatík
- RNDr. Aleš Jakubec, Ph.D.
- PhDr. Marcela Hanáková
- Ing. Jan Dostál
- Ing. Karel Šimša

Vedení statutárního města Olomouce a kompetence náměstků k 31. 12. 2010

Administration of the Statutory City of Olomouc and its Competence as of 31/12/2010

Primátor statutárního města Olomouce | Mayor of the Statutory City of Olomouc



Martin Novotný
odbor kancelář primátora | Office of the Mayor
odbor koncepce a rozvoje | City Development Office



Náměstci primátora | Deputy Mayors



Ing. Ivo Vlach

odbor dopravy | Department of Transportation

odbor ekonomický | Department of Economics



RNDr. Ladislav Šnevajs

odbor evropských projektů | Department of European Union Projects

odbor školství | Department of Education



JUDr. Martin Major

odbor investic | Department of Investment

odbor majetkoprávní | Department of Property Rights



Mgr. Eva Machová

odbor ochrany | Department of Security

odbor sociální pomoci | Department of Social Assistance

odbor sociálních služeb a zdravotnictví | Department of Social Services and Health Care

odbor interního auditu a kontroly | Department of Internal Audits and Control



RNDr. Jan Holpuch, Ph.D.

odbor vnějších vztahů a informací | Department of External Relations and Information

odbor informatiky | IT Department

odbor životního prostředí | Department of Environment

Tajemník Magistrátu města Olomouce | Secretary of the Olomouc Municipality



Bc. Jan Večeř

odbor agendy řidičů a motorových vozidel | Department of Driver and Vehicle Records

odbor správy | Administration Department

odbor stavební | Building Department

odbor živnostenský | Trade Licensing Office

odbor památkové péče | Monument Preservation Department

Výbory zastupitelstva města Olomouce k 31. 12. 2010

Committees of the Olomouc Municipal Assembly as of 31/12/2010

- Finanční výbor | Finance Committee
- Kontrolní výbor | Control Committee

Odborné komise rady města Olomouce k 31. 12. 2010

Expert commissions of the Olomouc Municipal Council as of 31/12/2010

- Ekonomická komise | Economic Committee
- Sociální komise | Social Committee
- Bytová komise | Housing Committee
- Majetkoprávní komise | Property Rights Committee
- Škodní a likvidační komise | Damage and Settlement Committee
- Komise pro architekturu a územní plánování | Committee for Architecture and Town Planning
- Dopravní komise | Transportation Committee
- Kulturní komise | Cultural Committee
- Komise pro prodej domů | Committee for Sale of Buildings
- Komise pro prevenci kriminality a bezpečnosti | Committee for Crime Prevention and Security
- Komise pro výchovu a vzdělávání a využití volného času | Committee for Education and Leisure Time Activities
- Komise pro fond rozvoje bydlení | Committee for Housing Development Fund
- Komise cestovního ruchu | Tourism Committee
- Zdravotní komise | Healthcare Committee
- Komise pro program regenerace památek MPR | Committee for the Programme of Site Regeneration
- Komise pro životní prostředí | Environmental Committee
- Komise pro sport a tělovýchovu | Committee for Sports and Physical Activities
- Povodňová komise | Flood Committee
- Komise pro projednávání přestupků | Transgression Committee
- Sbor pro občanské záležitosti | Board for Civic Matters
- Bezpečnostní rada statutárního města Olomouce | Security Board of the Statutory City of Olomouc
- Komise hospodářského rozvoje | Economic Development Committee

Komise městských částí k 31. 12. 2010

City district commissions as of 31/12/2010

- | | | |
|--|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Olomouc – Černovír a Klášterní Hradisko | 10. Nemilany | 19. Olomouc – Pavlovičky |
| 2. Olomouc – Droždín | 11. Olomouc – Tabulový vrch | 20. Olomouc – Povel |
| 3. Olomouc – Hejčín | 12. Olomouc – Neředín | 21. Olomouc – Radíkov |
| 4. Olomouc – Holice | 13. Olomouc – Nová Ulice | 22. Olomouc – Řepčín |
| 5. Olomouc – Chomoutov | 14. Olomouc – Nové Hodolany | 23. Olomouc – Slavonín |
| 6. Olomouc – Chválkovice | 15. Olomouc – Nové Sady | 24. Staré Hodolany a Bělidla |
| 7. Olomouc – Lazce | 16. Olomouc – Nový Svět | 25. Svatý Kopeček |
| 8. Lošov | 17. Olomouc – střed | 26. Topolany |
| 9. Nedvězí | 18. Olomouc – západ | 27. Týneček |

Odbory magistrátu města Olomouce k 31. 12. 2010

Departments of the Olomouc Municipality as of 31/12/2010

- Odbor agendy řidičů a motorových vozidel | Department of Driver and Vehicle Records
- Odbor dopravy | Department of Transportation
- Odbor ekonomický | Department of Economics
- Odbor evropských projektů | Department of European Union Projects
- Odbor informatiky | IT Department
- Odbor investic | Department of Investment
- Odbor kancelář primátora | Office of the Mayor
- Odbor koncepce a rozvoje | City Development Office
- Odbor majetkoprávní | Department of Property Rights
- Odbor ochrany | Department of Security
- Odbor sociální pomoci | Department of Social Assistance
- Odbor sociálních služeb a zdravotnictví | Department of Social Services and Health Care
- Odbor správy | Administration Department
- Odbor stavební | Building Department
- Odbor školství | Department of Education
- Odbor vnějších vztahů a informací | Department of External Relations and Information
- Odbor interního auditu a kontroly | Department of Internal Audits and Control
- Odbor živnostenský | Trade Licensing Office
- Odbor životního prostředí | Department of the Environment
- Odbor památkové péče | Monument Preservation Department
- Městská policie Olomouc | Municipal Police



FINAUDIT s.r.o.
č. oprávnění KAČR 154

Zpráva nezávislého auditora

určená Radě a Zastupitelstvu účetní jednotky

STATUTÁRNÍ MĚSTO OLOMOUC

Zpráva o účetní závěrce

Ověřili jsme příloženou řádnou účetní závěrku **STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUC**, IČ: 00299308, se sídlem Horní náměstí 1, 772 00 Olomouc, tj. rozvahu k rozvahovému dni 31.12.2010, výkaz zisku a ztráty za účetní období od 1.1.2010 do 31.12.2010, přehled o peněžních tocích, přehled o změnách vlastního kapitálu a přílohu k této účetní závěrce.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy zodpovídá statutární orgán výše uvedené účetní jednotky. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se Zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlédne k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení správnosti a vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti odhadů provedených vedením účetní jednotky i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUC k 31.12.2010 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za období od 1.1.2010 do 31.12.2010 v souladu s českými účetními předpisy, a proto dáváme výrok bez výhrad.

Ověřili jsme také účetní závěrku STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUC k 31.12.2009 a naše zpráva ze dne 5. března 2010 obsahovala výrok bez výhrad.

V Olomouci dne 25. března 2011




Ing. Hana Juráňová
Auditor č. oprávnění 1935
Jednatelka společnosti
FINAUDIT s.r.o.
č. oprávnění KA ČR 154

FINAUDIT s.r.o.
License Number 154
Report Issued by an
Independent Auditor

To the Council and Assembly of the STATUTORY CITY OF OLOMOUC

Report on the Statement of Accounts

We have audited the enclosed statement of accounts of the STATUTORY CITY OF OLOMOUC, IČ: 00299308, registered office. Horní náměstí 1, 772 00 Olomouc, i.e., the budget balance as at the conclusive date of 31 December 2010, profit and loss statement for the period from 1 January 2010 to 31 December 2010, and supplement to the statement of accounts including a description of applied accounting methods.

Responsibility of the statutory body of the accounting entity for the Statement of Accounts

Pursuant to Czech law, the statutory body of the aforesaid accounting entity is obliged to compile and reliably demonstrate a statement of accounts. The aforesaid responsibility includes also the designing, implementing and ensuring the internal supervision over the compilation of the statement of accounts, so that it shall be free of any major discrepancy or inconsistency resulting from fraud or error, choosing and applying appropriate accounting methods, and preparing accounting projections and estimations corresponding to the current situation.

Responsibility of the auditor

Our task is carrying out an audit and, based on it, giving our opinion on the aforesaid statement of accounts. The audit has been done in accordance with Act No. 93/2009 Coll., the Auditing Act, international auditing standards and relevant regulations of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Pursuant to the above regulations, we are obligated to abide by ethical standards and prepare and execute an audit so that we can be fairly certain that the statement of accounts is free of any major incorrectness.

The audit includes procedures and routines designed to collect probative information concerning the figures and information contained in the statement. Furthermore, the auditor should consider the appropriateness of the chosen includes procedures and routines and assess the risk that the statement of accounts includes major discrepancies caused by error or fraud. When assessing such risks, the auditor must take into the account the mechanisms of internal supervising and auditing that are relevant for compiling the statement and its presenting in a reliable manner. The utmost objective of assessing the of the internal supervising and auditing system is to decide which auditing methods should be appropriate to use, not to make any comments on the efficiency of the internal supervising and auditing system. The auditor must also decide whether applied accounting methods and correct and efficient and estimations are reasonable, and evaluate the general presentation of the statement.

We daresay that the executed audit is a reasonable and sufficient basis for the following declaration.

It is our genuine opinion that the statement of accounts truly reflects all substantial aspects of assets, liabilities, and financial situation of the STATUTORY CITY OF OLOMOUC as at 31 December 2010 as well as of expenses, revenues and economic performance over the period from 1 January 2010 to 31 December 2010 in compliance with Czech accounting regulations. Therefore, our statement is: Without any reservation.

We had also audited the annual statement of accounts of the City of Olomouc made by 31 December 2009. Our declaration stated in the report of 5 March 2010 was: Without any reservation.

Olomouc, 25 March 2011

[Rubber Stamp]
Chamber of Auditors
of the Czech Republic
FinAudit s. r. o. Olomouc
Company Licence No. 154
FinAudit s. r. o.
Company Licence No. 154

[Signature]
Ing. Hana Juráňová,
Auditor, Expert Licence No. 1935
Executive Director

Podíl statutárního města Olomouce v akciových společnostech k 31. 12. 2010

Share of the Statutory City of Olomouc in Joint Stock Companies as of 31/12/2010



TECHNICKÉ SLUŽBY MĚSTA OLOMOUCE, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The Statutory City of Olomouc is the sole shareholder of the Company.



DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA OLOMOUCE, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The Statutory City of Olomouc is the sole shareholder of the Company.



VÝSTAVIŠTĚ FLORA OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The Statutory City of Olomouc is the sole shareholder of the Company.



SPRÁVA NEMOVITOSTÍ OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The Statutory City of Olomouc is the sole shareholder of the Company.



LESY MĚSTA OLOMOUCE, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The Statutory City of Olomouc is the sole shareholder of the Company.



OLTERM & TD OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 34 % akcií.

The Statutory City of Olomouc is the holder of 34 % of the shares.



VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 56,66 % akcií.

The Statutory City of Olomouc is the holder of 56.66 % of the shares.



SK SIGMA OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 34,64 % akcií.

The Statutory City of Olomouc is the holder of 34.64 % of the shares.



AQUAPARK OLOMOUC, a. s.

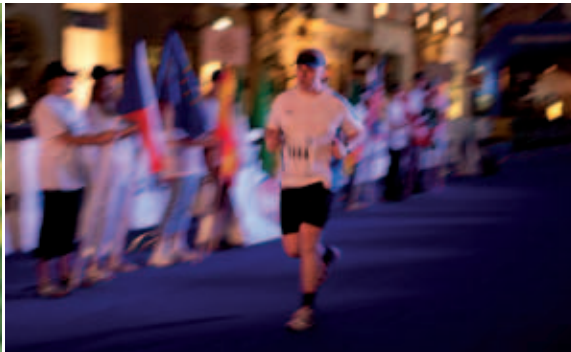
Statutární město Olomouc je vlastníkem 45 % akcií.

The Statutory City of Olomouc is the holder of 45 % of the shares.



Rozvaha statutárního města Olomouce k 31. 12. 2010

Položka	mil. Kč
Aktiva	15 034
Stálá aktiva	14 380
dlouhodobý nehmotný majetek	115
dlouhodobý hmotný majetek	13 370
dlouhodobý finanční majetek	718
dlouhodobé pohledávky	177
Oběžná aktiva	654
zásoby	5
krátkodobé pohledávky	205
krátkodobý finanční majetek	444
Pasiva	15 034
Vlastní kapitál	13 260
jmění účetní jednotky a upravující položky	12 088
fondy účetní jednotky	110
Výsledek hospodaření	
hospodářský výsledek	664
nerozdělený zisk minulých let	398
Cizí zdroje	1 774
dlouhodobé závazky	1 510
krátkodobé závazky	264



1. ročník Olomouckého půlmaratonu | 1st year of Olomouc Half Marathon

Balance Sheet of the Statutory City of Olomouc as of 31/12/2010

Item	CZK mil.
Assets	15,034
Fixed assets	14,380
long-term intangible fixed assets	115
long-term tangible fixed assets	13,370
long-term financial assets	718
long-term receivables	177
Current assets	654
inventory	5
short-term receivables	205
short-term financial assets	444
Liabilities	15,034
Equity	13,260
accounting entity's assets and governing items	12,088
accounting entity's funds	110
Income statement	
operating results	664
retained profits	398
Non-own sources	1,774
long-term payables	1,510
short-term payables	264



Rekonstrukce olomouckého přednádraží | Reconstruction of the area in front of the Olomouc railway station.

Plnění rozpočtu statutárního města Olomouce v roce 2010 v Kč

Budget Fulfillment of the Statutory City of Olomouc in 2010 (in CZK)

Položka	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet k 31. 12. 2010	Skutečnost k 31. 12. 2010
Příjmy celkem	1 922 301 200,00	2 312 882 824,71	2 267 989 701,81
třída 1 – daňové příjmy	1 314 226 000,00	1 312 696 000,00	1 337 614 811,84
třída 2 – nedaňové příjmy	230 523 000,00	63 091 301,09	66 191 826,35
třída 3 – kapitálové příjmy	377 552 200,00	937 095 523,62	864 183 063,62
Výdaje celkem	2 077 227 200,00	2 510 652 694,18	2 396 067 979,65
třída 5 – běžné (provozní) výdaje	1 659 487 200,00	2 029 713 714,93	1 922 957 599,42
třída 6 – kapitálové výdaje	417 740 000,00	480 938 979,25	473 110 380,23
Rozdíl příjmů a výdajů	-154 926 000,00	-197 769 869,47	-128 078 277,84
třída 8 – financování	154 926 000,00	197 769 869,47	128 078 277,84

Item	Approved budget	Amended budget as of 31/12/2010	Actual as of 31/12/2010
Total revenues	1,922,301,200.00	2,312,882,824.71	2,267,989,701.81
class 1 – tax revenues	1,314,226,000.00	1,312 696,000.00	1,337,614,811.84
class 2 – non-tax revenues	230,523,000.00	63,091,301.09	66,191,826.35
class 3 – capital revenues	377,552,200.00	937,095,523.62	864,183,063.62
Total expenses	2,077,227,200.00	2,510,652,694.18	2,396,067,979.65
class 5 – current (operating) expenses	1,659,487,200.00	2,029,713,714.93	1,922,957,599.42
class 6 – capital expenses	417,740,000.00	480,938,979.25	473,110,380.23
Revenues and expenses difference	-154,926,000.00	-197,769,869.47	-128,078,277.84
class 8 – funding	154,926,000.00	197,769,869.47	128,078,277.84



Úvěrová zadluženost statutárního města Olomouce k 31. 12. 2010

Statutární město Olomouc vykázalo ke konci roku 2010 celkový úvěrový dluh bez úroků ve výši 1 423 220 243 Kč. Oproti skutečnosti roku 2009 se jedná o nárůst zadluženosti o cca 154,2 mil. Kč.

Navýšení zadluženosti v roce 2010 souvisí s přijetím další tranže ve výši 250 mil. Kč z otevřeného úvěrového rámce u Evropské investiční banky.

V celkovém objemu zadlužení statutárního města Olomouce jsou zahrnuty bankovní úvěry od peněžních ústavů a návratné finanční půjčky ze státních fondů a ministerstev. Splatnost aktuálních úvěrů je rozložena do období 2009–2020 (výjimku tvoří úvěr od Evropské investiční banky – splatnost v roce 2035).

Na celkové zadluženosti v roce 2010 se podílela obnova krátkodobého revolvingového úvěru u KB, a.s., kdy byla částka 30 mil. Kč splacena a následně znovu načerpána. Účelem přijetí těchto úvěrových prostředků bylo zejména pokrytí časového nesouladu mezi příjmy a výdaji SMOI v průběhu kalendářního roku.

Z výše uvedeného vyplývá, že v roce 2010 byly přijaty finanční prostředky v celkové výši 280 000 000,00 Kč. Naopak splátky jednotlivých úvěrů a půjček byly provedeny v celkové výši 125 761 608,50 Kč. Byly hrazeny v termínech a částkách dle podmínek jednotlivých úvěrových smluv a v souladu se schváleným rozpočtem statutárního města Olomouce na rok 2010.

Monitoring hospodaření města (dříve ukazatel dluhové služby) k 31. 12. 2010 je v souladu s usnesením vlády ČR č. 1395 ze dne 12. listopadu 2008 a splňuje podmínky vyplývající z tohoto usnesení.

Rekapitulace přehledu zadluženosti statutárního města Olomouce k 31. 12. 2010 dle níže uvedené tabulky.





Credit Indebtedness of the Statutory City of Olomouc as of 31/12/2010

At the closing of the year 2010, the Statutory City of Olomouc showed a total credit debt, interest excluded, in the amount of CZK 1,423,220,243. Contrary to the year 2009 the increase of indebtedness makes approx CZK 154,2 m.

The increase in debt in 2010 relates to receiving of the next tranche in the amount of CZK 250 million from an open line of credit with the European Investment Bank.

The total debt of the Statutory City of Olomouc includes bank credits from financial institutions and repayable financial loans from the state funds and ministries. The due date of the current credits is set out into the period from 2009–2020 (except credit from EIB to be due in 2035).

The total debt in 2010 was influenced by a recovery of a short-term revolving credit at KB a.s., where the amount of CZK 30 million was paid and then drawn again. The purpose of the adoption of these credit funds was mainly to cover the timing difference between revenues and expenditures of the Statutory City of Olomouc within the calendar year.

As shown above, the funds that were accepted totalled CZK 280m in 2010. In contrast, the repayment of particular credits and loans were made in the amount of CZK 125,761,608.50. The due date terms and repayments followed the conditions of a particular credit contracts and were in accordance with the approved budget of the Statutory City of Olomouc for the year 2010.

The monitoring of the town economy (formerly the indicator of debt service) as to 31st December 2010 is according to the Resolution of the Government of the Czech Republic no 1395, issued on 12th November 2008, and meets the conditions prescribed by the resolution.

Revision of the debt review of the Statutory City of Olomouc as of 31st December 2010 in the following chart.

Přehled úvěrové zadluženosti statutárního města Olomouce k 31. 12. 2010

Debt Summary of the Statutory City of Olomouc as of 31/12/2010

Věřitel – účel úvěru	Celková výše úvěru – půjčky Kč	Stav nesplacených zůstatků úvěrů – půjček k 31. 12. 2010 Kč
Komerční banka, a. s. krátkodobý provozní úvěr	30 000 000,00	30 000 000,00
Moravská vodárenská a. s. vodohospodářské investiční akce	200 000 000,00	117 645 000,00
Kommunalkredit Austria AG investiční úvěr	200 000 000,00	150 000 000,00
Státní fond životního prostředí ČR úročená půjčka na ISPA	17 050 000,00	5 575 243,00
Komerční banka, a. s. dlouhodobý investiční úvěr	350 000 000,00	210 000 000,00
Česká spořitelna, a. s. investiční úvěr	200 000 000,00	160 000 000,00
Evropská investiční banka investiční úvěr	1 000 000 000,00	750 000 000,00
Celkem		1 423 220 243,00

Loan – credit	Overall amount of the loan – credit CZK	Outstanding balances of the loans and credits as of 31/12/2010 CZK
Komerční banka, a. s. short-term operation credit	30,000,000.00	30,000,000.00
Moravská vodárenská a. s. water mangement investment project	200,000,000.00	117,645,000.00
Kommunalkredit Austria AG investment credit	200,000,000.00	150,000,000.00
State Environmental Fund of the CZ interest-bearing loan at the Cohesion Fund (ISPA)	17,050,000.00	5,575,243.00
Komerční banka, a. s. long-term investment credit	350,000,000.00	210,000,000.00
Česká spořitelna, a. s. investment credit	200,000,000.00	160,000,000.00
Evropská investiční banka investment credit	1,000,000,000.00	750,000,000.00
Total		1,423,220,243.00



Nově vybudovaná dětská hřiště | Newly built children's playground

Některé příklady finančních příspěvků, podpor, grantů a darů poskytnutých z rozpočtu SMOI v roce 2010

Účel	Částka v tis. Kč
v oblasti sportu a tělovýchovy pro:	
Olterm & TD Olomouc, a. s., na správu a provoz Plaveckého stadionu	18 752
Olterm & TD Olomouc, a. s., na opravy Plaveckého stadionu	1 000
Příspěvek na podporu vrcholového sportu pro Atletický klub Olomouc	1 500
Příspěvek na podporu vrcholového sportu pro Dámský házenkářský klub Zora Olomouc	1 500
Příspěvek na podporu vrcholového sportu pro Hockey Club Olomouc	2 500
Příspěvek na podporu vrcholového sportu pro SK UP volejbal ženy Olomouc	1 500
Příspěvek na podporu vrcholového sportu pro Holický fotbalový klub Olomouc	1 500
Hockey Club Olomouc, s. r. o., na krytí nákladů na provoz Zimního stadionu	15 134
RS ČSTV – vyhlášení sportovců roku	60
UP Olomouc – příspěvek na uspořádání XVII. regionální speciální olympiády postižených	15
Aquapark Olomouc, a. s. – příspěvek na správu a provoz areálu	35 880
Granty v oblasti tělovýchovy a sportu – jedná se o plošnou podporu celoroční sportovní činnosti organizací dlouhodobě vyvíjejících činnost ve městě Olomouci, např. Smash Gym Kickbox, Cyklo Kaňkovský, Klub sportovních potápěčů, Figure skating club Olomouc, MS 2011 – Hanácký paraklub, TJ Slovan Černovír, SK Skivelo neslyšících, Hanácký kuželkářský klub, Šachový klub Sigmia, Česká florbalová unie, RC Lokomotiva Olomouc, SK Sigma Olomouc, FK Nemilany, atd.	5 685
Příspěvky v oblasti nespecifikovaných akcí na veřejně prospěšné aktivity, např. pro o. s. TJ Sokol Slavonín na uspořádání fotbalových turnajů různých věkových kategorií, pro o. s. DHK Zora Olomouc, pro o. s. Rok s pohybem na zajištění kurzů lyžování a snowboardingu pro MŠ, ZŠ, SŠ a spec. školy, Veslařský klub Olomouc, Kanoistický klub Olomouc, TJ Sokol Olomouc, atd.	1 090
v oblasti kultury a vzdělávání:	
Olomoucké kulturní léto – na pořádání multižánrových přehlídek hudby, divadla a výstav	450
Podzimní festival duchovní hudby – pořádání koncertů duchovní hudby v olomouckých kostelech	270
Oslavy maršála Radeckého – oslavy spojené s přehlídkou dechových vojenských hudeb	300
Příspěvky farnosti sv. Mořice, sv. Michala, sv. Václava a Akademické farnosti u Panny Marie Sněžné na zpřístupnění kostelů v turistické sezoně	407
Příspěvky na akce Univerzity Palackého – Dějiny města a Akademia film Olomouc	500
Kašpárkova říše – na provozní náklady spojené s činností amatérského loutkového divadla	250
Svátky písní – na pořádání mezinárodního festivalu pěveckých sborů	450
Divadlo Tramtárie – na pokrytí provozních nákladů	250
Visegradská 4 – jazzový festival	90
U-klub – příspěvek na provoz	250
Příspěvek na krytí provozních nákladů budovy Žerotín	250

Účel	Částka v tis. Kč
Divadelní FLORA – pořádání mezinárodního divadelního festivalu	400
Pivní festival v Olomouci	300
Mezinárodní varhanní festival	150
Festival Baroko	180
Festival Dvořákova Olomouc	250
Moravská vysoká škola Olomouc – příspěvek na provoz	200
Příspěvky v oblasti mimořádných aktivit, tzv. „malé projekty“, např. Klub Parkinson Olomouc, Společně proti rakovině, festival Vivat vita 2010, Mezinárodní soutěž duchovní a koncertní hudby, Nadace Malý Noe, Dětský folklórní festival Horehronský kolovrátek, Mezinárodní výstava koček, atd.	1 179
Další příspěvky na kulturu – Galerie Mona Lisa, Galerie Ceasar, Oblastní unie neslyšících, Výstaviště Flora, a. s., Spolek pro komorní hudbu, Akademický sbor Žerotín, Dechová hudba Věrovanka, Divadlo Konvikt, Agentura Galia, Rockový festival, SDH Černovír, Centrum Jungle, Festival flamenga, Člověk v tísní, Konfederace politických vězňů, Spolek přátel olomouckého jazzu, Český svaz bojovníků za svobodu, Unie výtvarných umělců, TŠ Lola Olomouc, Historická společnost Starý Velehrad, Komorní pěvecký spolek Dvořák, Hejčínské hudební slavnosti, Nadační fond OKNO, atd.	4 312
Olomoucká kina, s. r. o. – příspěvek na dokrytí zdrojů na provoz kina Metropol	650
Příspěvek na realizaci projektu „Olomouc Region Card“ na zajištění zvýhodněného vstupného u zapojených památek pro návštěvníky Olomouce a Olomouckého kraje	112
v oblasti památkové péče:	
Příspěvek města na obnovu památek ve vlastnictví města, církve nebo soukromých osob v rámci státní dotace z Programu regenerace památek	1 710
Příspěvek města do Regionálního fondu pro přípravu projektů	250
Římskokatolická farnost sv. Mořice – rekonstrukce chrámového krovu	500
v oblasti humanitární pomoci	
Česká charita – pomoc pro Haiti	50
v oblasti životního prostředí:	
Příspěvky na podporu projektů v oblasti tvorby a ochrany životního prostředí	369
Příspěvek pro o. p. s. Sluňákov – centrum ekologických aktivit	2 000
Příspěvek TSMO, a. s., na systém separovaného sběru	13 795
v oblasti zdravotnictví:	
Příspěvek pro občanské sdružení „Onko Slunečnice“	25
Příspěvek pro Ordinaci praktického lékaře pro lidi v nouzi	500
Společnost pro podporu lidí s mentálním postižením	168

Účel	Částka v tis. Kč
v sociální oblasti:	
Tyfloservis o. p. s. na služby a pomoc nevidomým a slabozrakým	403
Maltéžská pomoc	490
P-centrum, o. s., na doléčovací programy pro osoby drogově závislé, na poradenství a služby pro uživatele drog	548
Oblastní unii neslyšících na zabezpečení provozu stacionáře	235
Dětské centrum 1990	100
Federace rodičů sluchově postižených	50
JITRO o. s. na zajištění provozu a služeb	360
Bílý kruh bezpečí	60
Spolek Trend vozíčkářů na rozvoj služeb vozíčkářům	50
Terénní program Samaritán	83
Charita Olomouc – různé projekty v sociální oblasti	2 367
Projekt E-bezpečí	54
Jdeme autistům naproti	230
Středisko rané péče SPRP	100
Internetporadna o. s.	90
Příspěvek pro občanské sdružení „Pamatováček“	30
Příspěvek pro občanské sdružení „Spolu“	679
Hospic – příspěvek na úhradu provozních nákladů	1 200
Člověk v tísni	31
Svaz tělesně postižených	10
Sdružení podané ruce	350
SOS středisko	60
Společenství Romů na Moravě	64
Občanské sdružení Heřmánci	100
Slezská diakonie – pomoc lidem se zdravotním postižením	140
v oblasti prevence kriminality:	
Terénní programy Olomouc, na provoz Klubu Zóna, Nízkoprahové zařízení KudyKam	248
Sdružení Podané ruce o. s. na projekt „Komunitní práce s ohroženou mládeží“	173
Pro Vás, o. s.	70
Sdružení D, Olomouc na interaktivní zážitkové programy	160
P-centrum Olomouc, Dětské denní centrum – prevence před návykovými látkami	465
Sdružení D „téma šikany“	70



Dny evropského dědictví, září 2010 | European Heritage Days, September 2010

Some Examples of Contributions, Donations, Grants and Gifts Provided by the Statutory City of Olomouc's Budget in 2010

Purpose	thous CZK
in the area of sports and physical activities:	
Olterm & TD Olomouc, Inc. (Physical Education Team) – for managing and operating expenses of the Swimming Stadium	18,752
Olterm & TD Olomouc, Inc. (Physical Education Team) – for repairs of the Swimming Stadium	1,000
Contribution to support the top-performance sports activities of Athletic Club Olomouc	1,500
Contribution to support the top-performance sports activities of Dámský házenkářský klub (DHK) Zora Olomouc (Women Handball Club)	1,500
Contribution to support the top-performance sports activities of Hockey Club Olomouc	2,500
Contribution to support the top-performance sports activities of SK UP (Sports Club of the Palacký University), women's volleyball	1,500
Contribution to support the top-performance sports activities of FC Holice, Olomouc	1,500
Hockey Club Olomouc, s. r. o. – to cover the operating expenses of the Winter Stadium	15,134
RS ČSTV (Regional Association of Physical Education) – announcing athletes of the year	60
Palacký University, Olomouc – contribution to hold the regional XVII Special Olympics Disabled	15
Aquapark Olomouc, Inc. – contribution to managing and operating expenses of the areal	35,880
Grants in the field of physical education and sport – a general support of year-round sports activities of long-term active organizations in Olomouc, such as Smash Gym Kickboxing, Cycling Kaňkovský, Sport Divers Club, Figure Skating Club Olomouc, MS 2011 – Hanacky Parachuting Club, TJ Slovan Černovír, SK Skivelo for the Deaf, Hanacky Bowling Club, Chess Club Sigmia, Czech Floorball Union, RC Lokomotiva Olomouc, SK Sigma Olomouc, FK Nemilany, etc.	5,685
Contributions to non-specified public beneficial actions, e.g. o. s. TJ Sokol Slavonín (Physical Education Union) to hold football tournaments for various age categories, o. s. DHK Zora Olomouc, (Women Handball Club), o. s. Rok s pohybem (Civic Association) to provide the training of skiing and snowboarding for nurseries, elementary schools, high and special schools, Veslařský klub Olomouc (Rowing Club), Kanoistický klub Olomouc (Canoe Club), TJ Sokol Olomouc (Physical Education Union)	1,090
in the area of culture and education:	
Summer of Culture in Olomouc – for holding multigenre parades of music, theatre and exhibitions	450
Autumn Festival of Spiritual Music – holding concerts of sacred music in the churches of Olomouc	270
Marshall Radetzky Celebrations – an event with a parade of army brass bands	300
Contributions to St Maurice's Parish, St Michael's Church, St Wenceslas' and Academic Parish at St Mary of the Snow – to open the churches to the public during the tourist season	407
Contributions to the actions of the Palacký University (History of the Town) and Academia film Olomouc	500
Kašpárkova říše – operating costs for performance of amateur puppet theatre	250
Festa Musicale Choir Festival – for international festival of choirs	450
Divadlo Tramtárie (Theatre) – for operating expenses	250
Visegrad 4 – jazz festival	90
U-klub – contribution to operating expenses	250



SK Sigma Olomouc, Andrův stadion | SC Sigma Olomouc, Andrův Stadium

Purpose	thous CZK
Contribution to operating expenses towards Žerotín's building	250
FLORA Theatre Festival – holding the international theatre festival	400
Olomouc Beer Festival	300
International Organ Festival	150
Festival Baroque	180
Dvořák's Olomouc Festival	250
Moravian College Olomouc – contribution to operating expenses	200
Contributions in the area of special activities, so called "small projects", such as Klub Parkinson Olomouc, Společně proti rakovině, Vivat Vita 2010 Festival, International Competition of Spiritual and Concert Music, Nadace Malý Noe (Foundation), Children's Folklore Festival Horehronský kolovrátek, International Cat Show, etc.	1,179
Contributions to Culture – Mona Lisa Gallery, Caesar Gallery, Regional Union of the Deaf Olomouc, Fairgrounds Flora Olomouc, Inc., Chamber Music Bund, Žerotín Academic Bund, Věrovanka Brass Band, Hejčín Music Festival, Konvikt Theatre, etc.	4,312
Olomoucká kina, Inc. (Cinemas) – contributions to help with operating expenses for Metropol Cinema	650
Contribution to implement the project of Olomouc region Card – to provide discount admission to the sites involved, and discounts from other participators for the visitors to the Olomouc and the region	112
in the area of the preservation of monuments:	
Contribution by the town to renewal of monuments in town's property, the Church or private property within the bounds of the governmental grant for the programme on monument restoration	1,710
Contribution of the town to the Regional Fund for Project Preparation	250
Roman Catholic Parish of St Maurice – reconstruction of the church roof timbers	500
in the area of humanitarian aid:	
Czech charity – Help for Haiti	50
in the area of the environment:	
Contributions to support the projects in the field of development and environmental protection	369
Contribution to Sluňákov, o.p.s. – the centre of ecological activities	2,000
Contribution to TSMO, Inc. (Technical Services of Olomouc) – the system of waste separation	13,795
in the area of health care:	
Contribution to civic association "Onko Slunečnice"	25
Contribution to Ordinace praktického lékaře pro lidi v nouzi – the GP surgery for people in need	500
Association supporting people with intellectual disabilities	168

Purpose	thous CZK
in the area of social care:	
Tyfloservis o. p. s. for services and assistance to blind and partially sighted	403
Maltese Aid	490
P-Centre, o. s. for aftercare programs for drug addicts, consultancy and services for drug users	548
Regional Union of the Deaf to ensure operation of their institution	235
Children's Centre 1990	100
Federation of Parents of hearing impaired	50
JITRO o. s. to ensure the operation and services	360
Bílý kruh bezpečí (victim support)	60
Association "Trend vozíčkářů" for developing services for wheelchair users	50
Samaritan outreach program	83
Olomouc Charity – various projects in the social field	2,367
E-safety Project	54
Meet the autists	230
Centre for Early Care SPRP	100
Internetporadna o. s.	90
Contribution to civic society "Pamatováček"	30
Contribution to civic society "Together"	679
Hospice – contribution to operational costs	1,200
People in Need	31
Association of Disabled People	10
Association Podané ruce	350
SOS Centre	60
Association of Roma in Moravia	64
Civic society Heřmánci	100
Silesian Diaconate – helping people with disabilities	140
in the area of crime prevention:	
Terrain programmes of Olomouc, running of Zóna Club, KudyKam low-rise equipment	248
Sdružení Podané ruce o. s. – for project "Community Work with Vulnerable Youths"	173
Pro Vás, o. s.	70
Sdružení D, Olomouc – for interactive experience programmes	160
P-centrum Olomouc, Dětské denní centrum (Children's Day Centre) – prevention from addictive substances	465
Association D (Protection from Bullying)	70

Hospodaření účelových fondů k 31. 12. 2010

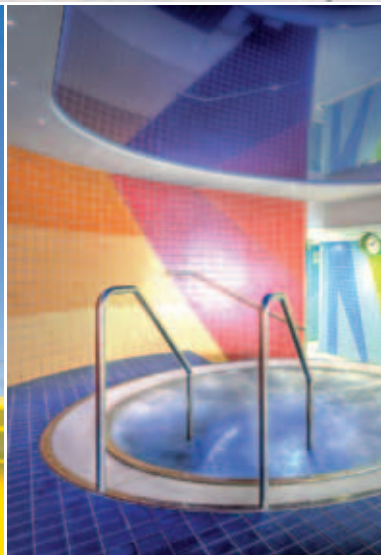
V průběhu roku 2010 byly součástí hospodaření města Olomouce příjmy a výdaje dvou níže uvedených účelových fondů, jejichž financování se řídilo režimem, stanoveným v příslušných pravidlech.

Povodňový fond oprav bydlení však měl v tomto roce již pouze dobíhající charakter, nebyl z něho poskytnut žádný úvěr. Poslední aktivní klient doplatil svůj závazek v 1. pololetí roku 2010. Proto byl tento účelový fond zrušen ke dni 31. 3. 2010, stejně jako „Pravidla statutárního města Olomouce o použití Povodňového fondu rozvoje bydlení“.

V roce 2010 se činnost Fondu rozvoje bydlení statutárního města Olomouce fondu řídila „Pravidly statutárního města Olomouce o použití účelových prostředků Fondu rozvoje bydlení statutárního města Olomouce“. V souladu s nimi byly poskytnuty celkem 4 úvěry v celkovém objemu 3 600 tisíc korun. Zároveň však byla klientům proplacena ještě část úvěrů schválených již v závěru roku 2009, které se však z důvodu časové posloupnosti staly výdaji roku 2010. Proto činil celkový objem prostředků čerpaných z Fondu rozvoje bydlení úhrnem 5 140 tisíc korun.

Podrobnější struktura hospodaření obou fondů v roce 2010 je promítnuta v níže uvedené tabulkové příloze.

	FRB – klasický Kč	FRB – povodňový Kč
Zůstatek k 1. 1. 2010	31 527 736,29	6 132 842,11
Zdroje (příjmy) fondu, z toho:		
splátky občanů, popř. společenství vlastníků jednotek	19 453 802,53	6 979,00
úroky	3 205 299,71	27 501,31
Celkem zdroje	22 659 102,24	34 480,31
Výdaje fondu, z toho:		
čerpané úvěry v roce 2010	5 140 000,00	0,00
provozní výdaje (služby pošt, peněž. ústavů, inzerce)	109 975,74	314,00
převod části volného zůstatku do rozpočtu města	40 095 647,36	6 167 008,42
Celkem výdaje	45 345 623,10	6 167 322,42
Zůstatek k 31. 12. 2010	8 841 215,43	0,00



Aquapark Olomouc | Aqua park Olomouc

Financial Management of Special Purpose Funds as of 31/12/2010

In 2010, revenue and expenditure of two special purpose funds mentioned below were part of the budget of Olomouc. Their funding was guided by the regime set in the relevant conditions.

The Flood fund for repair of housing, however, was just running down this year, no credit was granted here. The last active client met his liabilities in the 1st half of 2010. Therefore, this special purpose fund was terminated on March 3, 2010, as well as "The Statutory City of Olomouc Rules for use of the Flood Fund on Housing Development".

In 2010, activities of the Fund on Housing Development of the Statutory City of Olomouc were managed by the "The Statutory City of Olomouc Rules for use of purpose means of Fund on Housing Development of the Statutory City of Olomouc". In accordance with them a total of 4 credits in the total volume of CZK 3 600 000 were granted. Some loans already approved in late 2009 were also paid out, due to the time sequence they have been included in expenditure of 2010. Therefore, the total amount of funds drawn from the Housing Development Fund amounts to the sum of CZK 5 140 000.

A detailed structure of the management of both funds in 2010 is reflected below in the attached table.

	SHDF – classic CZK	SHDF – flood CZK
Balance as of 1 st January 2010	31 527 736,29	6 132 842,11
Sources (income) of the fund, of which:		
repayments of citizens, or unit owners' association	19 453 802,53	6 979,00
interest	3 205 299,71	27 501,31
Total sources	22 659 102,24	34 480,31
Expenditure of the fund, of which:		
credits from in 2010	5 140 000,00	0,00
running costs (post service, banks, advertising)	109 975,74	314,00
transferring a part of the finances into town budget	40 095 647,36	6 167 008,42
Total expenditure	45 345 623,10	6 167 322,42
Balance as of 31 st December 2010	8 841 215,43	0,0



Smetanovy sady | Smetana Park

Struktura kapitálových výdajů v roce 2010

Structure of Capital Expenditures in 2010

Položka	Výdaje v tis. Kč
Vodovody a kanalizace	10 725
Technická infrastruktura, rozvojové plochy, pozemky	39 288
Doprava, komunikace	333 400
Školství	18 311
Služby pro obyvatelstvo – kultura, sport, zdravotnictví	63 240
Dotace města jiným subjektům – doprava, zdravotnictví, kultura, sport, školství	5 876
Ostatní	2 270
Výdaje do investic celkem	473 110

Item	Expenditures thous CZK
Water piping and sewerage	10,725
Technical infrastructure, development areas, lands	39,288
Transportation, roads and pavements	333,400
School system	18,311
Services for citizens – culture, sports, health system	63,240
City grants for other entities – transport, health system, culture, sports, education	5,876
Miscellaneous	2,270
Investment expenses – total	473,110



Moravské divadlo Olomouc | Moravian Theatre Olomouc

Některé významné investiční akce v roce 2010

	Částka v tis. Kč
Azylový dům – stavební úpravy	2 316
Bezbariérové úpravy komunikací	2 890
Vybudování dětských hřišť, např. ulice:	
– Balbínova	586
– Bendlova	164
– Bezručovy sady	200
– Kaštanova	366
– MŠ Bieblova	525
– Nemilany park	568
– Černá cesta – Orlák	884
– Zikova	597
Bikepark Olomouc – vybudování	277
Brněnská ul. – Jánského ul. – stezka pro cyklisty a chodce	1 295
Černovír – rekonstrukce a dobudování kanalizace	920
Černovír – rekonstrukce hasičské zbrojnice	14 200
Černovír – rekonstrukce vojenského hřbitova	459
Darwinova ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí	12 404
Foerstrova ul. – Svornosti ul. – vybudování parkoviště	246
Foerstrova ul. – vybudování obslužného zálivu	1 253
Hamerská ul. – vybudování chodníku	865
Hněvotínská ul. – vybudování přechodu pro chodce	321
Informační a orientační systém města Olomouce – rekonstrukce	826
Informační centrum Olomouc – rekonstrukce, interiér	1 333
Jeremenkova ul. – přednádražní prostor – IV. etapa	106 468
Keplerova ul. – vybudování chodníku pro pěší	466
Korunní pevnůstka – vybudování inženýrské sítě	1 888
Kožušanská ul. – stavební úpravy chodníku	1 087
Krakovská ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí	3 797
Lošovská ul. – rozšíření veřejného osvětlení	167
Lošov, Svolinského ul. – chodník a autobusová točna	1 679
Máchalova ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí	828
Malinovského ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí	31 393

Částka v tis. Kč

Na Zábrání – rekonstrukce komunikace	1 451
Obnova mobiliáře a cestní sítě v olom. historických sadech – Smetanovy sady	21 136
Okružní ul., centrum Haná – vybudování zastávky MHD	5 457
Olomouc – rekonstrukce a dobudování stokové sítě II. část	1 505
Pasteurova ul. – přechod pro chodce	561
Poděbrady, Chomoutov – rekonstrukce lávky	518
Průchodní ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí	2 908
Přichystalova ul. – vybudování obratiště a rekonstrukce komunikace	89 071
Schweitzerova ul.– rekonstrukce chodníku, přechodu pro chodce	2 165
Skupova ul. – rozšíření parkovacích stání	4 921
Trnkova ul. – rozšíření parkovacích stání	6 162
U Botanické zahrady – rekonstrukce komunikace a parkovacích stání	3 406
U potoka ul. – rekonstrukce komunikace	14 761
U Staré Moravy ul. – rekonstrukce komunikace a inž. sítí vč. veřejného osvětlení	984
Velkomoravská ul. – vybudování parkoviště	2 097
Vybudování parkovacích stání u Zenitu	634
Zimní stadion – rekonstrukce zázemí	1 983
ZOO Sv. Kopeček – vybudování informačního centra	1 533
ZŠ Holečkova – II. etapa odstranění poruch konstrukčního systému	7 760
ZŠ Rožňavská – rekonstrukce hřiště	7 157
TJ Lokomotiva Olomouc – příspěvek na rekonstrukci zázemí	1 000
FZŠ Hálkova – příspěvek na projekt „Dejme šanci přírodě“	65
FZŠ a MŠ Holečkova – příspěvek na stavební úpravy	436
ZŠ a MŠ Dr. Nedvěda – příspěvek na zastřešení rampy	150
ZŠ Petřkova – příspěvek na rekonstrukci víceúčelového hřiště	600
ZŠ Olomouc, Stupkova ul. – příspěvek na úpravu školní jídelny	250
Sdružení Jitro – příspěvek na elektronické zabezpečení objektu	75
SK Sigma, a. s. – příspěvek na Pozitivní diváctví a bezpečný stadion	40
ZOO Sv. Kopeček – příspěvek na vybudování pavilonu pro levharty mandžuské	3 000
Pořízení nového územního plánu	6 119
Městská policie – rozšíření kamerového systému	372
Kapitálový vstup SMOI – SK Sigma Olomouc, a. s.	7 000

Some important investment project in 2010

	thous CZK
Sanctuary House – reconstruction	2 316
Extension of barrier-free streets	2 890
Construction of playgrounds, as in following streets:	
– Balbínova	586
– Bendlova	164
– Bezruč park	200
– Kaštanova	366
– MŠ (kindergarden) Bieblova	525
– Nemilany park	568
– Černá cesta – Orlák	884
– Zikova	597
Bikepark Olomouc – construction	277
Brněnská Street – Jánského street – a path for cyclists and pedestrians	1 295
Černovír – reconstruction and completion of sewage	920
Černovír – reconstruction of a fire station	14 200
Černovír – reconstruction of a military cemetery	459
Darwin Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure	12 404
Foerster Street – Svornosti Street – construction of a parking lot	246
Foerster Street – construction of a service on-street bay	1 253
Hamerská Street – sidewalk construction	865
Hněvotínská Street – construction of a pedestrian crossing	321
Information and guidance system of the city of Olomouc – reconstruction	826
Information Centre Olomouc – reconstruction, interior	1 333
Jeremenkova Street – area in front of the railway-station – phase IV.	106 468
Kepler Street – sidewalk construction	466
Korunní pevnůstka – municipal infrastructure construction	1 888
Kožušanská Street – sidewalk reconstruction	1 087
Krakow Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure	3 797
Lošovská Street – extension of street lights	167
Lošov, Svolinsky street – construction of a sidewalk and a bus turntable	1 679
Máchalova Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure	828
Malinovsky Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure	31 393

thous CZK

Na Zábrání – road reconstruction	1 451
Renewal of park furniture and road network in Olomouc historical parks – Smetana Park	21 136
Okružní Street, Hana Centre – bus stop construction	5 457
Olomouc – reconstruction and completion of the sewer system part II	1 505
Pasteur Street – pedestrian crossing	561
Poděbrady, Chomoutov – bridge reconstruction	518
Průchodní Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure	2 908
Přichystalova Street – construction of a turntable and a road reconstruction	89 071
Schweitzer Street – reconstruction of a sidewalk and a pedestrian crossing	2 165
Skupa Street – extension of parking spaces	4 921
Trnka Street – extension of parking spaces	6 162
U Botanické zahrady – reconstruction of the street and parking spaces	3 406
U potoka Street – street reconstruction	14 761
U Staré Moravy Street – reconstruction of the street and municipal infrastructure inc. street lights	984
Velkomoravska Street – construction of a parking place	2 097
Construction of parking spaces at Zenit	634
Ice rink – reconstruction of facilities	1 983
Zoo Sv. Kopeček – construction of an information centre	1 533
Elementary school Holečková – correcting faults of the construction system, II. stage	7 760
Elementary school Rožňavská – reconstruction of a sportground	7 157
Sports club TJ Lokomotiva Olomouc – contribution to the reconstruction of facilities	1 000
Elementary school FZŠ Hálkova – contribution to the project “Give nature a chance”	65
Elementary school FZŠ and Nursery Holečková – contribution to a reconstruction	436
Elementary school and Nursery Dr. Nedvěda – contribution to roofing-over a platform	150
Elementary school Petřkova – contribution to reconstruction of a multi-purpose sportground	600
Elementary school Olomouc, Stupkova Street – contribution to reconstruction of a school canteen	250
Jitro Association – contribution to electronic security of premises	75
Sports club SK Sigma, a. s. – contribution to the project Positive fans and a safe stadium	40
Zoo Sv. Kopeček – contribution to construction of a pavilion for Amur leopards	3 000
Acquisition of new municipality spatial plan	6 119
Municipal police – CCTV expansion	372
Capital input of the Statutory City of Olomouc – Sports club SK Sigma Olomouc, a. s.	7 000

Výše příspěvku na provoz příspěvkovým organizacím za rok 2010

Amounts contributed to allowance organisations in 2010

Název organizace	Příspěvek na provoz v Kč	v tom státní dotace, dotace Krajského úřadu Olomouckého a Moravskoslezského kraje v Kč
Zoologická zahrada Olomouc – příspěvková organizace	25 320 074,00	2 155 074,00
Moravské divadlo Olomouc – příspěvková organizace	100 841 728,00	4 992 000,00
Divadlo hudby Olomouc	4 260 000,00	60 000,00
Moravská filharmonie Olomouc – příspěvková organizace	37 664 000,00	1 819 000,00
Knihovna města Olomouce – příspěvková organizace	19 995 088,00	2 251 088,00
Hřbitovy města Olomouce – příspěvková organizace	3 525 000,00	25 000,00
Správa lesů města Olomouce	3 546 984,00	3 546 984,00
Celkem	195 152 874,00	14 849 146,00

Name of organization	Contribution to operation CZK	Government grant Included CZK
ZOO Olomouc	25,320,074.00	2,155,074.00
Moravian Theatre Olomouc	100,841,728.00	4,992,000.00
Olomouc Musical Theatre	4,260,000.00	60,000.00
Moravian Philharmonic Orchestra	37,664,000.00	1,819,000.00
Library of Olomouc	19,995,088.00	2,251,088.00
Municipal Cemeteries of Olomouc	3,525,000.00	25,000.00
Municipal Forest Administration of Olomouc	3,546,984.00	3,546,984.00
Total	195,152,874.00	14,849,146.00



Laureáti Ceny města Olomouce za rok 2009

Laureates of the Olomouc City prize in 2009

- **Prof. RNDr. Lubomír Dvořák, CSc.**
 nar. 10. 7. 1940 Rokytnice u Přerova | born July 10, 1940 in Rokytnice at Přerov
 fyzik, pedagog | physicist, educator
Cena města Olomouce v oblasti přírodní vědy | Olomouc City prize in the field of natural sciences
- **Hana Maciuchová**
 nar. 29. 11. 1945 Šternberk | born November 29, 1945 Šternberk
 herečka | actress
Cena města Olomouce v oblasti dramatické umění | Olomouc City prize in the field of drama
- **Mgr. Eva Kacanu**
 nar. 20. 5. 1965 Jablonec nad Nisou | born 20 May, 1965 Jablonec nad Nisou
 paraolympijská vítězka ve vrhu koulí | Paralympic champion in shot put
Cena města Olomouce v oblasti sport | Olomouc City prize in the field of sport
- **Ing. Lubomír Pešák**
 vybudování Veteran Areny – muzea historických automobilů | Construction of Veteran Arena – museum of vintage cars
Cena za počin roku v kategorii jiné | Award for Accomplishment of the Year in the category Other
- **Muzeum umění Olomouc**
 retrospektivní výstava Skleník – Kapitoly z dějin olomoucké výtvarné kultury
 A retrospective exhibition The Greenhouse – Chapters from the history of visual culture in Olomouc
Cena za počin roku v kategorii kultura | Award for Accomplishment of the Year in the category Culture
- **MUDr. Milan Brázdil**
 záchrana lidského života | Saving human life
Cena za počin roku v kategorii hrdinský čin | Award for Accomplishment of the Year in the category Heroic deed
- **Unie výtvarných umělců Olomoucka, zastoupená předsedou Zdeňkem Vackem**
 The Union of Visual Artists of Olomouc, represented by its chairman Zdeněk Vacek
 realizace výstavy k 20. výročí založení UVUO | Exhibition to the 20th anniversary of the founding of the Union
Cena za počin roku v kategorii kultura | Award for Accomplishment of the Year in the category Culture



Statutární město Olomouc děkuje významným partnerům
a sponzorům za podporu příspěvkových organizací v roce 2010:

The Statutory City of Olomouc thanks to major partners and sponsors
for their support of semi-budgetary organizations in 2010:



Anag, s. r. o.



Olomoucký kraj



ARTCOM GROUP s.r.o.

Artcom Group, s. r. o.



Ministerstvo kultury



AutoCont CZ a. s.



Ministerstvo obrany



Dajána Pet, s. r. o.



Prima Pack, s. r. o.



Ekofol, s. r. o.



Projektový servis UP



Invensys, s. r. o.



Rádio Haná



John Crane Sigma, a. s.



Velvyslanectví státu Izrael

Vydalo statutární město Olomouc | Published by the Statutory City of Olomouc © 2011

Zpracoval Ekonomický odbor a Odbor vnějších vztahů a informací
Magistrátu města Olomouce